

Lexique de termes informatiques anglais traduit en Français

http://www.babelcoach.net/fr/vocabulaire_anglais/vocabulaire_informatique_internet

A

access	un accès
access (to)	accéder
account	le compte
accuracy	la précision
accurate (adj.)	précis
adapter	un adaptateur
add-on	un ajout, le compagnon
address	une adresse
address book	le carnet d'adresse
advise (to)	informer, aviser
align (to)	aligner
amount	le montant
array	le tableau
arrow	la flèche
arrow keys	touches direction (flèches)
assign (to)	attribuer, nommer
attach (to)	joindre
attached file	le fichier adjoint
attachment	la pièce jointe
availability	la disponibilité

B

B-to-B commerce, B2B	le commerce inter-entreprises
backbone	le réseau fédérateur (gros tuyau d'un réseau)
background	un arrière-plan
backing store	le périphérique de stockage
backslash	la barre oblique inverse (" \ ")
backspace key	la touche d'effacement arrière
back-up, backup	la sauvegarde
bandwidth	la largeur de bande, la bande passante, le débit
banner	le bandeau, le panneau
bar-code	le code-barres
batch (adj.)	par lot
batch	le lot, la fournée
beam	le rayon
benchmark	le banc d'essai (performance)
boot (to)	amorcer
bold (adj, font)	gras (police)
bookmark	le favori, le signet
boot disk	le disque d'amorçage
bottleneck	le goulet d'étranglement
bottom	le fond
boundary	la limite
branch (to)	créer des branches
break (to)	interrompre
break into (to)	pénétrer avec effraction
breakdown	la panne
bridge	le pont
browser	le navigateur (internet)
browse (to)	naviguer, explorer (internet)

bug	le bogue, un erreur logicielle
built-in	incorporé, intégré
bulletin board	le forum
bulk	volumineux
burn (to)	bruler, graver
button	le bouton
byte	un octet
C	
cache (to)	conserver, maintenir, retenir
cache memory	la mémoire cache
CAD (computer-aided design)	CAO (conception assistée par ordinateur)
CAL (computer aided learning)	EAO (enseignement assisté par ordinateur)
call (to)	appeler, nommer
cancel (to)	annuler
cancellation	une annulation
caps lock key	la touche fixe majuscule
card-less	sans carte
carriage return	le retour chariot
cartridge	la cartouche
cash desk	la caisse enregistreuse
cathode ray tube	le tube à rayon cathodique
CD-ROM	cd-rom, cédérom
CD-R, recordable CD	le compact disque enregistrable
channel	canal
character string	la chaîne de caractères
chart	le diagramme
chat	le clavardage, tchat, le chat
chat (to)	clavarder, chatter
chat room	le salon de bavardage, le clavardoir
check (to)	vérifier, cocher
check-box	la case à cocher
chip	la puce
chunk	le morceau
click (to)	cliquer
client	le client
clipboard	la planchette à pince
clock	une horloge
cluster	le groupe
cluster (to)	rassembler en grappes, en bouquets
choose (to)	sélectionner
colon	deux-points (":")
column	la colonne
collision (packets)	la collision (paquets)
command line	la ligne de commande
complete (to)	compléter
comply with (to)	être compatible, suivre les règles
computer	un ordinateur
computer nerd	un dingue d'informatique
component	un élément, un composant
compound	composé
concurrently (adv)	simultanément
configuration panel	le panneau de configuration
connect (to)	relier, connecter, brancher
connection	la connexion
content	le contenu

core	le centre, le noyau, le milieu
corrupt (memory)	corrompu (mémoire)
cost (time)	le coût (en temps)
cost (to)	coûter
CPU (Central Processing Unit)	une unité centrale
crack (to)	faire sauter (un système)
cracker	le pirate informatique
crash (to)	tomber en panne
crunch (to)	croquer (traiter les calculs)
CSS (Cascading Style Sheet)	CSS, feuille de style
current	le courant électrique
cursor	le curseur
curve	la courbe
cut (to)	couper
D	
daisy-wheel printer	une imprimante à marguerite
dash	le tiret (" - ")
data	donnée(s) (les)
database, data base	la base de données
data flow	le flux de données
debug (to)	déboguer, mettre au point
decode (to)	décoder
decrypt (to)	décrypter, décoder
de-cypher (to)	déchiffrer
default	le défaut
delay	le retard
delete (to)	effacer
deletion	un effacement
depth	la profondeur
desktop	le bureau
DTP (desk-top publishing)	PAO (publication assistée par ordinateur)
develop (to)	développer
device	le dispositif
device driver	le gestionnaire de périphérique
dialogue box	la boîte de dialogue
digit	le chiffre
digital signature	la signature digitale
directory	le répertoire
disk	la disquette
disk drive	le lecteur de disquette
disconnect (to)	déconnecter
dispatch (to)	trier, envoyer
display	un affichage
display (to)	afficher
domain	le domaine
domain name	le nom de domaine
dongle (hardware key)	la clé électronique
Dos (Disk Operating System)	Dos (système d'exploitation à disquette)
dot	le point
dot-com	point-com
dot-matrix printer	une imprimante matricielle à point
down (to)	éteindre, descendre
downfall	la chute
download (to)	télécharger, télécharger
drag	traîner, tirer (avec la souris)

draft	le brouillon
draft (to)	faire l'ébauche
driver	le gestionnaire, le pilote
drop (to)	laisser tomber (avec la souris)
drop down list	la liste déroulante
DSL (Digital Subscriber Line)	l'ADSL

--	--

E	
e-bill, electronic bill	la facture électronique
e-business, electronic business	affaires électroniques (f. pl.), le commerce électronique
e-mail, email	le courriel, le courrier électronique
e-mail address	une adresse internet
eavesdrop on sb. (to)	mettre qqn. sur écoute
edit (to)	éditer
embed (to)	intégrer, imbriquer
empty	vide
enable (to)	permettre, rendre capable
enclose (to)	inclure, joindre
enclosure	une annexe (lettre)
encrypt (to)	chiffrer, crypter, encoder
encrypted	chiffré
encrypting	chiffrement, codage
engineer	un ingénieur
entry level	le niveau de saisie
erase (to)	effacer
Ethernet	un Ethernet
etch (to)	graver
even number	le nombre pair
exceed (to)	dépasser
execute (to)	exécuter
exit (to)	sortir
extend, expand (to)	étendre

--	--

F	
failure	la défaillance
FAQ, frequently asked questions	questions souvent posées
feasibility study	une étude de faisabilité
feature	la caractéristique, la propriété
feed (to)	alimenter
feedback	la rétroaction, information en retour
fetch (to)	aller chercher
field	le champ
file	le fichier
file (to)	classer
file transfer	le transfert de fichier
FTP (file transfer protocol)	le protocole de transfert de fichier
file sharing	le partage de fichiers
fill (to)	remplir
filter (to)	filtrer
firewall	le pare-feu
fit (to)	tenir, aller
flag	le drapeau, un attribut
flash-drive	la clé USB
flicker (to)	vaciller
floating point	la virgule flottante
floppy disk	la disquette

floppy drive	le lecteur de disquette
flow	le flux
flow (to)	couler
flowchart	un organigramme
folder	le répertoire
follow up (to)	faire un suivi
font	la police (de caractère)
footer	le bas de page
footnote	note en bas de page
forecast	la prévision
form	le formulaire
format (to)	formater (une disque par ex.)
format	le format
forum	le forum
forward (to)	transférer
frame	le cadre, la trame, l'image
frame buffer	le tampon d'images
framework	le cadre
free software (as in freedom and free beer)	le logicielle libre (liberté et gratuité)
free content	le contenu libre
front-end	frontal, au début d'un circuit
fulfil (to)	remplir (les conditions)
fuse	le fusible
fuzzy	flou

G

gap	une intervalle
gateway	la passerelle, entrée
gear	un équipement
GNU General Public License	la Licence publique générale GNU
grant rights (to)	accorder des droits
graphics tablet	la tablette graphique
graphics card	la carte graphique
grid	la grille
groove	la trace, le sillon
gross	brut
guest-book	le livre d'or
hack (to)	bidouiller

H

hacker	le programmeur astucieux, le bidouilleur, le pirate
handshake	établissement de liaison (réseau)
handle (to)	manipuler
handling	le traitement, la manipulation
hard disk (HD)	le disque dur
hardware	le matériel, équipement
HD memory, hard disk memory	la mémoire disque dur
head	la tête
header (printing)	l'en-tête
heading	l'en-tête
heap (memory)	le tas (mémoire)
high level language (high-order language)	le langage évolué
hit (web-page)	la consultation d'une page, un appel de fichier
hit-rate	le taux de connexion (page), taux de réussite
homepage	la page d'accueil
host	le hôte

host (to)	héberger
hosting service	le service d'hébergement
hub	le concentrateur, le répartiteur, le répéteur multiport
hyper-link	le hyperlien, le lien hypertexte
hyperlink (to)	hyperlier
hypertext	le hypertexte
HTML (HyperText Markup Language)	le langage hypertexte à balises
HTTP (HyperText Transfer Protocol)	le protocole de transfert hypertexte
hyphen	trait d'union (" - ")
hyphenate (to)	insérer un trait d'union
I	
icon	un icône
identification number (id)	la carte d'identité
implement (to)	réaliser, mettre en œuvre, implémenter
implementation	la réalisation, la mise en œuvre, la implémentation
inbox	la boîte de réception
infringement (e.g. copyright ~)	infraction, violation
ink-jet printer	une imprimante à jet d'encre
input	la saisie, une entrée de données
input (to)	saisir, taper
inquiry	une enquête
insert (to)	insérer
integer	le nombre entier
intellectual property	la propriété intellectuelle
interface	une interface
internet	internet, le web
ISP (internet service provider)	le fournisseur d'accès internet
IP, internet protocol	le protocole de transmission de l'internet
italics (font)	italique (police)
item	un élément
J	
jam	le blocage, le bourrage
joystick	la manette, la manche à balai
K	
kernel	le centre, le noyau
key	la touche
key in (to)	saisir
keyboard	le clavier
keyword	le mot-clé
kit	ensemble
L	
label	une étiquette, la légende
LAN (local area network)	le réseau local
laptop (computer)	un ordinateur portable
latency	la latence, le temps d'attente
launch (to)	amorcer, démarrer
layer	la couche, le calque
layout	la disposition
length	la longueur
level	le niveau
light-pen	le crayon optique
lightweight	léger

link	le lien
link (to)	lier
linkage	le lien
load (to)	charger
locate (to)	situer
location	la situation
lock	la verrouillage
lock (to)	verrouiller
loop	la boucle
lower-case (adj)	minuscule

--

M	
machine language	le langage machine
mail	le courrier
mainframe	le gros système
maintain (to)	maintenir
management	la gestion
man in the middle attack	une attaque de l'homme du milieu
map	la carte
map (to)	mapper, faire correspondre, faire une projection
mask	le masque
memory	la mémoire
memory card	la carte mémoire
merge (to)	fusionner
mix (to)	mélanger
modem	modem
monitor, screen	le moniteur, un écran
monitor (to)	surveiller, contrôler
motherboard	la carte mère
mouse, mice (pl.)	la souris
mouse pad	le tapis de souris
multi-user	le multi-utilisateur

--

N	
netiquette	la nétiquette
network	le réseau
newsgroup	le newsgroup, le forum
node	nœud
noise level	le niveau de bruit
numeric pad	le pavé numérique

--

O	
occurrence	la fréquence
OCR (optical character recognition)	la reconnaissance de caractère optique
odd number	le nombre impair
off-the-shelf	d'origine
on chip	intégré (à la puce)
online	en ligne, connecté
online shopping	un achat en ligne
online banking	la banque en ligne
open	ouvert
open access (publishing)	le libre accès (publication)
open source	le code source libre
open source software (free software)	le logicielle libre
operating system	le système d'exploitation (Linux, Windows)
order	le ordre (en rang)

outbox	boîte de sortie (courriel), corbeille de départ
output	la sortie (données)
output (to)	sortir
overflow (capacity)	le dépassement (capacité)
overhead	excès de ressources, frais généraux
overload	la surcharge
overwrite (to)	écraser, remplacer
P	
pack (to)	compresser, compresser
packet (data)	le paquet (donnée)
pad (alphanumeric)	le clavier alphanumérique
pad (numeric)	le pavé (numérique)
paginate (to)	paginer
paging	la pagination
page-setting	la mise en page
panel (configuration)	le panneau (de configuration)
parallel port	le port parallèle
paper feed	une alimentation papier
parity check	contrôle de parité
password	le mot de passe
paste (to)	coller
path	le chemin
pattern	la structure, le modèle
PC (personal computer)	un ordinateur
peer-to-peer, P2P	le poste-à-poste, l'égal-à-égal (technologie)
performance	la performance, une exécution
peripherals	périphériques (les)
permanent memory	la mémoire permanente
picture	une image
pie-chart	le camembert (diagramme)
pin	la broche
ping	Commande informatique pour envoyer une requête d'une machine à une autre
pipe	canal de transmission
pipe operator	opérateur de transfert de données
pitch	un écartement, le pas, le ton (musique)
pixel	le pixel
platform	la plateforme
plug	la prise
pop-up menu	le menu auto-ouvrant
portability	la transférabilité
portal	le portail
postpone (to)	remettre, repousser (date)
prankster	le pirate
preferences	préférences
press (to)	appuyer (bouton)
print (to)	imprimer
print head	la tête d'impression
printer	une imprimante
privacy protection	la protection de la vie privée
process (to)	traiter
processing	le traitement
programme, program [US]	programme (informatique)
prompt	une invite de commande
proprietary	propriétaire

protocol	protocole
public domain	domaine public, libre de droit
pull-down menu	menu déroulant
Q	
queue	la file d'attente
query (to)	demander, questionner
quotes	guillemets (les)
R	
r/w head	la tête de lecture/écriture
random (at)	aléatoire
rate	le taux, le débit
ratio	le rapport
reader	le lecteur
real time	temps réel
reboot (to)	réinitialiser, redémarrer
record	le enregistrement
record (to)	enregistrer
recover (to)	recupérer
release	la version
release (to)	relâcher, sortir une version
remote	à distance
reply to (to)	répondre (mail)
requirement	une exigence
research	la recherche
resolution	la résolution
retrieval	la recherche
retrieve (to, data)	rechercher, récupérer (données)
return key	la touche retour
reverse (to)	inverser
RAM (read access memory)	la mémoire vive (lecture et écriture)
ROM (read only memory)	la mémoire morte (à lecture seule)
RGB (red green blue)	RVB (rouge vert bleu)
robot	robot
root directory	le répertoire racine
round-off (to)	arrondir (chiffre)
route	l'acheminement
route (to)	acheminer, diriger
router	routeur
row / column	rangée / colonne
run a programme (to)	exécuter un programme
S	
safeguard (to)	sauvegarder
sample	échantillon
save (to)	sauver, économiser
scale	une échelle
scale (to)	mettre à l'échelle
scanner	le scanneur
scope	la portée, étendue
scramble (to)	brouiller
screen flicker	le scintillement d'écran
screen font	la police d'écriture, caractères, une fonte
screen, monitor	un écran, le moniteur
scroll (to)	faire défiler

seamless	transparent, sans couture
search (to)	chercher, rechercher
secure server	serveur sécurisé
secure (to)	sécuriser
secured payment	le paiement sécurisé
segment	le segment
select	sélectionner
sensor	le capteur
sent box	boîte d'envoi
session	session
serial port	le port sériel
server	le serveur
service (to)	desservir
set up (to)	installer, mettre sur pied
setup	installation, préparation
share (to)	partager
shift (to)	décaler, transférer
ship (to)	livrer
shopping cart	le panier
short-cut	le raccourci
simultaneous	simultané
slide (to)	glisser
slot	la fente
socket	la prise femelle
software, application	le programme, le logiciel, une application
sort (to)	trier
sound-card	la carte son
spam	le spam, le pourriel, le courriel indésirable
space bar	la barre d'espacement
spacing	un espacement
speaker	le haut-parleur
speed	la vitesse
spell-check (to)	vérifier l'orthographe
spell-checking	le vérificateur d'orthographe
spool (to)	traiter en différé
spreadsheet	le tableur
stack	la pile
stacked	empilé
stand-alone	autonome
statement	une instruction
step	le pas, une étape, le degré
stick (USB, memory)	le clé (USB)
storage	le stockage
storage medium	le moyen/support de sauvegarde
store (to)	stocker
stream	le flot, le courant
streaming (video)	la lecture en continu
string	la chaîne de caractères
subject (email)	sujet (courriel)
subscribe (to)	souscrire
subset	le sous-ensemble
surf the web (to)	naviguer sur la toile
switch	un interrupteur, le commutateur réseau
switch on/off (to)	allumer / éteindre

tag	une étiquette
tag cloud	le nuage d'étiquettes
tailor-made	fait sur mesure
tamper with (to)	altérer par des modification non-autorisées
tape	la bande
task	la tâche
taskbar	la barre de tâche
template	la forme, le gabarit
throughput	le débit, la transmission
time consuming	gourmand en temps, chronophage
time-sharing	le partage de temps
toggle key	la touche à bascule
token	le jeton, une occurrence
toolbar	la barre d'outils
touch-pad	le pavé tactile
track	la piste
track (down) (to)	traquer, capturer
traffic	la circulation (des données, des requêtes)
transaction	la transaction
trash	la poubelle [US], les déchets
transmission	la transmission
transmit (to)	transmettre
trigger (to)	déclencher
troubleshooting	la dépannage
tune (to)	régler
turn on /off (to)	allumer, éteindre
turnover	le chiffre d'affaires, le taux de remplacement

U

underline (to)	souligner
undo (to)	défaire, annuler
unshielded	non-protégé
unzip (to)	décompresser (un fichier, par ex.)
update (to)	mettre à jour
upgrade	la mise à niveau
upgrade (to)	actualiser
upload (to)	télécharger (en amont), téléverser
upper-case (adj.)	majuscule
URL (unified resource locator)	URL (localisateur uniforme de ressource)
URI (unified resource identifier)	URI (identificateur uniforme de ressource)
user	un utilisateur
user-friendly	convivial
user name	nom d'utilisateur
utility programme	un utilitaire (programme)

V

video game	le jeu vidéo
virus	virus
voice recognition	la reconnaissance vocale
volatile memory	la mémoire volatile

W

wait state	le temps d'attente
WAN (Wide Area Network)	le réseau étendu
web-page	la page web
website	le site web, le site internet

window	la fenêtre
wire	le fil (électrique)
wireless	sans fil
WLAN (Wireless Local Area Network)	Wifi, réseau local sans fil
word processing, word processor	le traitement de texte
word-wrap (in word processing)	la mise à la ligne (traitement de texte)
workload	la charge de travail
WWW (World Wide Web)	la toile, le réseau mondial
worksheet	la feuille de travail
workshop	un atelier
WYSIWYG (what you see is what you get)	tel-tel (adj.)
Y	
yield (to)	produire, fournir, livrer
Z	
zip code (US)	code postal
zoom (to)	agrandir, zoomer